EESTI ADVOKATUURI JUHATUS

ISTUNGI PROTOKOLL

20. mai 2014. a nr 11

Tallinn

**AdvS § 23 lg 1 p 4 (eesti keele valdamine) tõlgendamine**

Vandeadvokaat palub tühistada advokatuuri juhatuse 25.02.2014 istungil tehtud otsuse tema suunamise kohta kutsesobivuskomsjoni advokaadi kutsesobivuse hindamiseks, kinnitades, et pika staaži jooksul on kõik tema poolt esitatud dokumendid olnud alati esitatud riigikeeles ja nõutud kvaliteediga, sealhulgas Riigikohtule esitatud kassatsioonkaebused. Samuti on advokaat korduvalt esinenud Riigikohtu istungitel, kus ei ole esinenud mingeid vastuväiteid tema kõnede kvaliteedi osas.

Juhatus leidis 25.02.2014 toimunud istungil, et KrMS § 10 lg-t 2 tuleb tõlgendada koosmõjus AdvS § 23 lg 1 p-ga 4 – Eesti Advokatuuri liige peab valdama kõnes ja kirjas eesti keelt tasemel, mis võimaldab tal osaleda kaitsjana kriminaalmenetluses ilma eesti keele tõlgita. Kuivõrd eelistungi protokollist nähtub, et advokaat on väitnud, et ei oska piisavalt eesti keelt, siis lähtuvalt AdvS 30 lg 1 p-st 3 pidas juhatus vajalikuks suunata vandeadvokaat kutsesobivuskomisjoni advokaadi kutsesobivuse hindamiseks.

Vandeadvokaat kinnitab, et on jätkuvalt valmis teostama kaitsja kohustusi õigusteenuste osutamisel Eesti Vabariigi seaduste alusel. Vandeadvokaat võtab endale kohustuseks, et tema keeleoskus ei takista tema seadusest tulenevate kutsealaste ülesannete nõuetekohast täitmist. Keeleoskuse edendamise eesmärgil võtab vandeadvokaat tarvitusele kõik võimalikud meetmed praeguse keeleoskuse taseme tõstmiseks. Eeltoodu alusel leiab vandeadvokaat, et tal on võimalik taotleda 25.02.2014 advokatuuri juhatuse otsuse tühistamist.

Juhatus, vaadanud läbi esitatud taotluse ja advokaadi kinnitused, otsustas tühistada oma 25.02.2014 otsuse. Juhatus juhib veelkord tähelepanu, et vastavalt keeleseaduse § 23 lg-le 1 peab avalik-õigusliku juriidilise isiku liige oskama ja kasutama eesti keelt tasemel, mis on vajalik teenistuskohustuste või tööülesannete täitmiseks ja leiab, et advokatuuri liige peab valdama sõltumata emakeelest eesti keelt vähemalt sellisel tasemel, mis võimaldab kaitsjal/esindajal osaleda menetluses ilma tõlgi vahenduseta.

Juhatus

**O T S U S T A S:**

**Tühistada juhatuse 25.02.2014. a otsus, millega otsustati suunata vandeadvokaat Z kutsesobivuskomisjoni advokaadi kutsesobivuse hindamiseks.**